Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Bekera to: Zemira i Joasz, i Eliezer, i Elioenaj, i Omri, i Jerimot, i Abiasz, i Anatot, i Alamet – wszyscy oni byli synami Bekera, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Bekera to: Zemira, Joasz, Eliezer, Elioenaj, Omri, Jerimot, Abiasz, Anatot i Alamet — wszyscy oni byli synami Bekera, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Bekera: Zemira, Joasz, Eliezer, Elioenaj, Omri, Jerimot, Abiasz, Anatot i Alamet. Ci wszyscy byli synami Bekera. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Bechorowi; Zamirai i Joaz, i Eliezer, i Elienaj, i Amry, i Jerymot, i Abijasz, i Anatot, i Alamat; wszyscy ci synowie Bechorowi. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A synowie Bechorowi: Zamira i Joas, i Eliezer, i Elioenaj, i Amri, i Jerimot, i Abia, i Anatot, i Almat: ci wszyscy synowie Bechor. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Bekera: Zemira, Joasz, Eliezer, Elioenaj, Omri, Jeremot, Abiasz, Anatot i Alamet; ci wszyscy są synami Bekera. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Bekera byli: Zemira, Joasz, Eliezer, Elioenaj, Omri, Jeremot, Abiasz, Anatot i Alemet; wszyscy ci byli synami Bekera, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Bekera byli: Zemira, Joasz, Eliezer, Elioenaj, Omri, Jeremot, Abiasz, Anatot i Alemet. Wszyscy byli synami Bekera. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potomkami Bekera byli: Zemira, Joasz, Eliezer, Elioenaj, Omri, Jeremot, Abiasz, Anatot i Alamet - wszyscy oni byli Bekerytami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Bekera byli: Zemira, Joasz, Eliezer, Elioenaj, Omri, Jeremot, Abijja, Anatot i Alemet. Ci wszyscy byli synami Bekera. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Вахіра: Замарія і Йоас і Еліезер і Елітенан і Амарія і Єрімот і Авію і Анатот і Ґемеет. Всі ці сини Вахіра. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Natomiast synami Bechera byli: Zemira, Joasz, Eliezer, Elioenaj, Omri, Jerimot, Abija, Anatot i Alamet to wszyscy synowie Bechera. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Bechera byli: Zemira i Joasz, i Eliezer, i Elioenaj, i Omri, i Jeremot, i Abijasz, i Anatot, i Alemet – wszyscy oni byli synami Bechera. |